

ALPİN ARDA BAĞCIK

Tiyoridazin, 2010

Tuval üzerine yağlı boya

Klorpromazin, 2010

Tuval üzerine yağlı boya

Kişinin sorun haline getirdiği; algılamalar, metalar, medyalar, toplumsal olgular, aile-akraba yozlaşmaları... vb., yanlış algılanınca önermeleri de yanlış olur. Davranış bozuklukları ortaya çıkar. Yalnızlık duygusu, içe kapanma, tepkisizlik şeklinde gösterir kendini hastalık.

Şizofreni; kişinin gerçeklik algısını yitirmesi ve kendisini yine kendi gerçekliğine bırakmasıyla açığa çıkaran ruhsal bir hastalıktır. Çalışmalar, bazen şizofrenik karakter ile dil oluşturur bazen ise şizofren karakteri dil haline getirir.

Tiyoridazin, 2010

Oil on canvas

Klorpromazin, 2010

Oil on canvas

Perceptions, commodities, media, social phenomena, family-related corruptions .. etc. which have been turned into problems by the individual, may be transformed into false propositions when processed incorrectly. Behavioral disturbances occur. The disease manifests itself as a sense of loneliness, social isolation and apathy.

Schizophrenia is a mental illness in which one's perception of reality is lost, and its own reality reveals itself and fills the void. Works, sometimes create a language with a schizophrenic character or sometimes transforms the schizophrenic character into language.

AMÉLIE BRISSON-DARVEAU

Git, ama dönmeyi taahhüt et, 2012

Giysiler, tripodlar, ışıklar, hoparlörler

Sanatçı gölgelerin akıcı ve soyut biçimlerinden kullanılmayacak giysiler üretti. Bunlar yere yerleştirildiğinde bir oyun alanı oluşuyor. İzleyiciler, kendi gölgelerinin yansıması ile geçici bir biçimde örtüşen, kendi ölçülerine uygun olanları denemeye davet ediliyor. Dünya edebiyatından bizim korkularımızı sarmalayan efsaneler olan dört yitirilmiş gölge öyküsünden esinlenen bir ses yerleştirmesi mekânı akustik olarak kaplıyor ve giysi-gölgeleri ile ortaya çıkıyor.

Leave but make sure to return, 2012

Clothes, tripods, light projectors, loudspeakers

From the fluid, abstract shape of shadows the artist tailored improbable, unusable clothes. Installed on the floor, these clothes create a playful ground on which the spectators are invited to try out the size of the clothes in the ephemeral overlapping of their own projected shadow with them. A sound installation inspired by four stories of lost shadows from world literature, old legends bundling our fears, covers the space acoustically and merges with the clothes-shadows on the floor.

ANDREAS (MUK) HAIDER

Skia, 2010

Hiperaktif yerleştirme, infrared kamera, projeksiyon, bilgisayar

Bu kapalı devre yerleştirmede ziyaretçilerin imgeleri yapay gölgeler olarak işlenmiştir. Güneş ışığı kadar doğal olan ve temelde sürekli insana eşlik eden gölge çoğu kez dikkatimizden kaçır. Fiziksel yapımızın silueti aslında insanın kendi dış çizgilerinin düz ve cisimsizleştirilmiş özetidir. Skia yerleştirmesi gölgelerimizin kendi aralarındaki oyununu ve mekânda fiziksel yersizleşmemizi bilinçli olarak algılamamızı inceler. Bir kişinin gölgesi birdenbire özgürleşirse ve yabancı bir özerklik oluşturursa ne olur? Post-modern egonun çoğulcu kimlikleri ile bu tür bir yabancılaşma arasındaki benzerlik nedir?

Skia, 2010

Hyperactive installation infrared camera, projection, computer

*In this closed-circuit installation, visitors' images are manipulated and projected as artificial shadows.
As natural as the daily sunshine, one's shadow, formerly a constant companion, now often escapes from our attention. A silhouette of our physical form, one's shadow is no more than a flat, disembodied reduction of the contours of one's self.
The installation Skia examines the interplay of our shadows and our conscious awareness of our physical displacement of space. In this closed-circuit installation, visitors' images are manipulated and projected as artificial shadows.
What does it mean if one's shadow suddenly frees itself and develops an alien autonomy? And what has such an estrangement in common with the multiple identities of the postmodern ego?*

ASHLEY HUNT

Açık ve Parlak Bir Günde Fırtına, 2012

1, 2 ve 3 Konuşmaya Korkma (merdiven)
Ben başka bir ordu düşünüyorum (merdiven
arkası)
Cezaevlerini kapadığımızda neye
gereksinimimiz olacak? (tavanda)
Video monitör, hoparlör, video projektör,
medyaplayer

Eğer bütün cezaevlerinin kapanmasını talep edersek, demokrasi işine başlamış olacağız: Adaletsiz yaşayanlara nasıl adalet sağlayacağız; güvensiz yaşamış olanlara nasıl güven sağlayacağız; yoksulluk, korku ve ihtiyaç içinde yaşamış olanlara nasıl eğitim, iş ve sağlık sağlayacağız; ve şimdi saygınlıktan yoksun olanlara nasıl bir saygınlık sağlayacağız. Eğer devletten bunları bizim için yapmasını istersek, hepimiz devletin hapisanelerinde kalırız; bunları kendimiz yapmalıyız.

Thunderstorm on a Clear, Bright Day, 2012

*Don't be afraid to speak 1, 2 and 3 (Konuşmaya
Korkma) (staircase)
I have a dream of a different army (behind the
stairs)
Once we close the prisons, what will we need?
(ceiling)
Media: Video monitor, speakers, video projector,
media players*

Once we demand that we close all the prisons, we will have to begin the work of democracy: How will we bring justice to those who have lived without justice; how will we bring safety to those who have lived without security; how will we bring education, jobs and good health to those who have lived with poverty, fear and need; and how will we bring dignity to those who have lived without respect. If we ask for the state to do this for us, we all will remain in its prison; to do this, we must do it for ourselves.

BERGLIND HLYNSDOTTIR

Rehber Işık, 2012

Ses yerleştirmesi ve elinde lamba ile kentte dolaşma

Bu yapıt Sinop kalesi ve tarihi cezaevi için yapılmış bir ses yerleştirmesidir. İzleyici onlarla yol boyunca konuşacak olan bir lambayı ödünç alır. Işık cezaevinin yollarında görülenleri, tarihi, yerel halktan toplanan öyküleri ve imge üreten mekanizmaları, görme aletlerini ve diğer makinaları aydınlatır.

“Ben fiziksel ve işlevsel bir aletim, ama aynı zamanda kavramsal bir yapıyım; dahası benim fizikselliğim zaman içinde yolculuk yaparken, çeşitli malzemelerin kullanımıyla farklı biçimler alan bir kurgudur. Benim ışığın farklı enerji biçimleriyle yakılmıştır.”

The Guiding Light, 2012

Sound installation and walk in a hand lamp

The work is a sound installation made for the antique prison, castle and fortress of Sinop. The audience is invited to borrow a hand lamp who will talk to them during their walk. The light attempts to create or illuminate visual tools using what is to be seen on the prison grounds, history, stories collected from locals and other mechanisms to create images, viewing machines and other contraptions.

“I am a physical and functional tool but I am also a conceptual construction, even my physicality is a fiction that has travel through time taking different forms, with the use of different materials and my light lit by different forms of energy.”

BERND OPPL

Dikkat Boşluğu, 2012

Digi beta, 6', renkli dv/pal

Dikkat Boşluğu bir siyah küpten oluşur. Bunun dörtgen bir açıklık olan üst bölümünde dönen bir mimari maket görülür. Maket art arda bir evin içini ve yüzeyini gösterir. Bu sonsuz iç ve dış devinimi bir kamerayla belgelenir ve sonuç imgeleri galerinin duvarına aynı anda yansıtılır. Dikkat Boşluğu film ve mimari arasındaki ilişkileri irdeler. Film bir montajla mimariyi değiştirir ve görüntü kesitlerini seçerek bu medyada yeni bir mimari oluşturur. Dikkat Boşluğu süreci tersine çevirmeyi deniyor ve film montajını mimari bir model için bir şablon olarak kullanıyor.

Emptiness of Attention, 2012

Digi beta, 6 min loop, color dv/pal

The work "emptiness of attention" consists of a black cube. On its upper side there is a rectangular opening, where a rotating architectural model can be seen. The model alternately shows interior and facade views of a house. The endless movement of inside and outside gets recorded by a video camera and the resulting images get projected to the wall of the gallery in real-time. "emptiness of attention" concerns itself with the relation of film and architecture. Film transforms architecture by montage and its choice of sequence and thus creates a new kind of architecture in the medium. "emptiness of attention" tries to reverse this process and uses filmic montage as a template for an architectural model.

BRIGITTA BODENAUER

12 cm ne kadar uzaktır?, 2011

**Performans,
(sürmekte olan iş)
Işık, gölge, film projeksiyonlu ses performansı**

12 cm ne kadar uzaktır? İşinde film projeksiyonu ışık ve ses yaymak için bir araçtır. Film malzemesi yokken, motorla çalıştırılan nesnelere (boş film ruloları), naylon ipler) projektörler ve tual arasına yerleştirilmiştir. Devinim halindeki nesnelere ve ışığın gücü sürekli değişirler. Gölge ortaya çıkar, birbiriyle örtüşür ve kaybolurlar. 12 cm ne kadar uzaktır? Yokluk ve görünmezlik ile ilgilidir. Ses makinalardan gelir ve yer yer yükseltilmiştir. Tıpkı oluşturulan gölgeler gibi, ses de ortaya çıkar, birbiriyle örtüşür ve kaybolur. Bütün öğeler yazılımla denetlenmektedir. 12 cm ne kadar uzaktır? önceden hazırlanmış bir programla ve bir performansla bir yerleştirme olarak sunulabilir. Peter Kutin ile işbirliğiyle gerçekleştirilmiştir.

How Far is 12 cm?, 2011

*Performance,
(work in progress)
Light, shadow and sound performance with film projectors.*

In How Far is 12 cm? Film projectors act as instruments, generating light and sound. While film material is absent, motor-driven objects (empty film pools, nylon strings, etc.) are placed between the projectors and the canvas. The speed of the moving objects as well as the strength of the light changes continually. Shadows suddenly appear, overlap and disappear. How Far is 12 cm? engages with absence and the usually unnoticed. The sound comes from the machines, being partially amplified. Just like the cast shadows, sound appears, overlaps and vanishes. All elements are controlled via software. How Far is 12 cm? can be presented as an installation, following a pre-programmed composition, as well as performance. Made in collaboration with Peter Kutin.

BRIGITTA BODENAUER

Kısmi Yakınlıklar, **2012**

**Yerleştirme,
Masaya eklenmiş basınçlı ses adaptor,
karton kutu, arkadan projeksiyon**

Karanlık bir odada bir masa önünde oturmaya davet ediliyorsunuz. Önünüzde karton bir kutu; bunun arkasında arkadan yansıtılmış bir film var. Masaya doğru ne kadar eğilirseniz, kutuya yansıtılmış olan yanıp sönen imgeyi o kadar rahatlıkla görebilirsiniz.

Kısa film sürekli döner ve bunun sesi film projeksiyonundan yansıyan ışıkla aydınlatılmış devinim halindeki nesnelere çıkar.
Bu nesnelere etrafa yayılan gürültüsüne onların manyetik alanının yükseltmiş sesi eşlik eder. İmge ve ses kaynağı genellikle gizlidir. Gördüğünüz şey, tuval üstünde hareket eden gölge oyunu ve soyut desenlerdir.

Sesin bir bölümü sanki kutunun içinde yaratılmış gibi duyulurken, bir bölümü dirseklerinizi masaya dayayıp kulaklarınızı kapattığınızda algılanır. Masanın altındaki ses tetikleyiciler masayı bir ses dağıtım yüzeyine dönüştürür. Daha alt düzeydeki frekansları ancak fiziksel olarak masaya yaklaştığınızda, gövdeniz aracılığıyla duyabilirsiniz. İçeride ve dışarıda, uzaklık ve yakınlık, ışık ve karanlık.
Eğer işitmek istiyorsanız kulaklarınızı tıkayın. Bu yapıt Laurie Anderson'un El Telefonu Masası işine gönderme yapmaktadır.

Partial Intimacies, 2012

**Installation,
Table with integrated sound pressure transducer,
cardboard box, rear projection**

In a dark room you are invited to sit down at a table. Facing you is a small cardboard box, in the back of which is a rear-projected film. The more you lean towards the table, the better you will see the flickering image reflected in the box.

The short film loops and its soundtrack emerges from moving objects, illuminated by the light of film projectors. The radiating noises of those objects are accompanied by the amplified sound of their electromagnetic field. Image and sound sources stay mostly hidden. What you see is the resulting shadow play and abstract patterns, slowly moving across the canvas.

*While part of the soundtrack is audible as if it was created within the box itself, part of it becomes perceivable only if you close your ears, resting your elbows on the table. Sound drivers on the bottom of the table turn the table into an audio diffusion surface. Only a physical connection with the table will allow you to hear the lower frequencies - through your own body. Inside and outside, distance and closeness, light and darkness.
Close your ears if you want to hear. This piece refers to the Handphone Table project by Laurie Anderson.*

CAT TUONG NGUYEN

İsimsiz, 2012

Gümüş jelatin kağıt üzerine fotogramlar.
Değişken ölçülerde.

Sanatçı kendi yaptığı portatif fotoğraf laboratuvarıyla doğrudan sokağa dükkan açıyor. Sanatçının kara kutusu, yabancıların elleriyle fotogramlarının çekilmesine cesaret edecek yoldan geçenlerin ellerinin birleştiği yer. Bu fotogramlarla sanatçı doğrudan antropolojik tanımlamalardan kaçarak, bedenlerin temsillerini değil doğrudan izlerini üretiyor.

Untitled, 2012

Fotograms on silver gelatin paper. Variable dimensions.

Equipped with a self-made portable photo laboratory the artist sets up shop directly on the street. The black box of the artist is the place in which his hands, those of the stranger, meet those of the passersby on the street who plucked up their courage to try out the process of having their photograms taken. With his photograms the artist, escaping direct anthropological descriptions, produces direct traces of the body rather than representations.

CAT TUONG NGUYEN

Marilyn Monroe, 2012

**Tuval üzerine akrilik üzerine ipek baskı,
174 x 125 cm**

Yapıt Marilyn Monroe'nun 50 yıl önce 5 Ağustos tarihindeki ölümüyle ilgili. Monroe Brenwood, Los Angeles, California'daki evinde ölü bulundu. 36 yaşındaydı. Ardından yapılan otopside, vücudunda sekiz miligram klor hidrat ve 4.5 miligram Nembutal tespit edildi. Bunun üzerine ölüm sebebi 'muhtemel intihar' vakasında 'akut barbiturat zehirlenmesi' olarak kayda geçti.

Marilyn Monroe, 2012

Silk screen print on acrylic on canvas, 174 x 125 cm

The work is about the death of Marilyn Monroe on 5 August, 50 years ago. Monroe was found dead at her home in Brenwood, Los Angeles, California. She was 36 years old. In the subsequent autopsy, eight milligram percent of chloral hydrate and 4.5 milligram percent of Nembutal were found in her body, so that the cause of her death was recorded as "acute barbiturate poisoning" resulting from a "probable suicide."

CAT TUONG NGUYEN

Kara Şövalye Yükseliyor, Aurora, 2012

İpek baskı, 174 x 125 cm ve 108 x 74 cm

Kara Şövalye Yükseliyor, bir DC Comics karakteri olan Batman'ı konu alan 2012 yapımı Christopher Nolan tarafından yönetilmiş bir süper kahraman filmi. Film Nolan'ın Batman üçlemesinin son bölümü ve Kara Şövalye (2008) filminin devamı. 20 Temmuz 2012'de filmin Aurora, Colorado'daki Century 16 sinemasındaki geceyarısı gösteriminde, gaz maskesi takmış silahlı bir kişi salona rastgele ateş açıp 12 kişiyi öldürdü 58 kişiyi de yaraladı.

The Dark Knight Rises, Aurora, 2012

Silk screen prints, 174 x 125 cm and 108 x 74 cm

The Dark Knight Rises is a 2012 superhero film directed by Christopher Nolan, featuring the DC Comics character Batman. The film is the third and final installment in Nolan's Batman film trilogy, and it is the sequel to The Dark Knight (2008). On 20 July 2012 during a midnight showing of the film at the Century 16 cinema in Aurora, Colorado, a gunman wearing a gas mask opened fire inside the theater, killing twelve people and injuring 58 others.

CAT TUONG NGUYEN

Sinop'un 300 metre üstünde, 2012

Sanatçı tarafından yapılmış kağıt ve bambudan ejderha uçurtması. Sinop limanı üzerinde uçuş

Anne babam ve küçük kardeşim Avrupa'dayken, 1976 ve 1981 yılları arasında ben iki ablamla beraber Vietnam'da yaşıyordum. O sırada Saigon'da teyzemizin evinde kalıyorduk. Ben okula giderken ablalarım teyzem ve ailesine evde ve pazarda yardım ediyorlardı. Okuldan sonra sokakta oynuyordum. En sevilen oyunlardan biri ejderha uçurtması uçurmaktı. Zor zamanlardı ama oyunlar bana çok yardımcı oldu. Sokakta oynadığım o zamanlara ait güzel hatıralarım var.

300 meters above Sinop, 2012

**Self-made dragon kite of paper and bamboo.
Ascent over the port of Sinop**

Between 1976 and 1981 I lived with my two older sisters back in Vietnam, while my parents and my younger brother were in Europe. During that time in Saigon we lived at our aunt's place. I went to school, and my sisters helped my aunt and her family at home and on market. I used to play on the street when I got out of school. One of the common games was flying a dragon kite. Though it was a hard time, the games helped me a lot and I still have beautiful memories of that time playing on the street.

RIIKA TAURIAINEN

Gizli Ekonominin İzlenmemiş Paradigması, 2012

Resimler, metin ve diyagramlarla yerleştirme,
3 masa, cam

Saklı olan bir şeyi nasıl ölçersiniz?
Bu tam da gizli ekonominin, güncel
sosyal ölçme mekanizmalarımızın
alanından kaçan ekonomik kısma
denk gelmesinden dolayı çelişkili gibi
görünebilir.

Bu yerleştirme sanatsal araştırma
üzerine kuruludur ve kitaplar, internet
ve gazete makalelerinden toplanan
resimler, metin ve diyagramların yeniden
düzenlenmelerinden oluşur. İmgeler,
diyagramlar ve metinler arasında
(çağrışımlı) bağlantılar kurma, gölge
ekonominin nasıl algılandığı, sınırlar,
emek ve sömürü üzerine düşünme
denemesidir. Bir yandan da ekonomi ve
gizli ekonomileri öznellik ile ilgili olarak
tartışırken, sosyopolitik ve kuramsal
meselelere de dokunmayı hedefler.

An Unobserved Paradigm of the Hidden Economy, 2012

*Installation with pictures, text and diagrams
printed on paper, 3 tables, glass*

*How do you measure something that
is hidden? This would seem to be a
contradiction in terms, as the hidden
economy is exactly that part of the economy
which escapes the purview of our present
social measurement apparatus.*

*The installation builds on artistic research and
combines pictures, text and diagrams collected
and re-organized from books, and Internet and
newspaper articles. It is an attempt to draw
(associative) connections between the images,
diagrams and the text, reflect on perceptions
of what the shadow economy is, on borders,
labor and exploitation, while discussing
economy and hidden economies in relation
to subjectivity, touching on sociopolitical and
theoretical issues.*

EVELINA DOMNITCH & DMITRY GELFAND

Kamera Lucida: Sonokimyasal Gözlemevi, 2003

Yüksek frekanslı ses, su, luminol, sodium hidroksit

Suyla doldurulmuş transparan bir hazne içinde, 'ses ışınımı' adı verilen olgu aracılığıyla ses dalgaları ışık yayımları yaratıyor. İzleyici yerleştirmeyi çevreleyen mutlak karanlığa uyum sağladıktan sonra, ses alanlarının parlayan kısa süreli şekillerini algılamaya başlıyor. Işık kaynağı, ses yoluyla patlayan, içleri Güneş üzerindeki sıcaklık derecelerine yaklaşan hava kabarcıkları içinde yükseliyor. Kuantum tünelinden, plazma çekirdek iyonizasyonuna ve hatta baloncuk füzyonuna kadar bir dizi ses ışınım teorisiyle ilgi kuruluyor.

Camera Lucida: Sonochemical Observatory, 2003

High-frequency sound, water, luminol, sodium hydroxide

Within a transparent chamber filled with water, sound waves are transformed into light emissions by employing a phenomenon known as sonoluminescence. After adapting to the absolute darkness surrounding the installation, one begins to perceive the fleeting configurations of glowing sound fields. The source of light arises inside of sonically imploded air bubbles, whose innards reach temperatures as high as are found on the Sun. Numerous theories of sonoluminescence have been proposed, ranging from quantum tunneling to plasma core ionization and even bubble fusion.

FRANCESCO BERTELE & EDDIE SPANIER

Caronte #1 - Yüzen Ada

Küratörler: Francesco Ragazzi and
Francesco Urbano

Yüzen kil anıt [Aklıman];

Ham kil anıt + karışık medya yerleştirme
[Sinop Tarihsel Cezaevi]

54 afiş 29,7x42cm [kent merkezinde çeşitli
yerlerde]

2 billboard 2x3m [Sinop Buzhanesi]

Yüzen Ada Sinopale4 için özel olarak üretilmiştir. Mucizevi bir biçimde yüzebilen bir kil anıt bir serap olarak Karadeniz'e açılmıştır. Bir sütun parçası ya da bir ağaç biçiminde olan bu heykel, Aklıman denizinin tehlikeli olan bölümünde bulunmaktadır ve aynı anda bir uyarı, bir bellek, bir kara parçası değerini taşıdığı varsayılmaktadır. Anıtın denize yerleştirilmesi sırasında yaşanan maceranın izleri açıklayıcı bir ortamda bir araya getirilmiştir. Bu eylemin özel tanıtımı kentin çeşitli mekânlarına dağıtılmıştır.

Caronte #1 - L'Ile Flottante

Curated by Francesco Ragazzi and
Francesco Urbano

Floating clay monument [Aklıman sea];

Raw clay monument + mixed media installation
[Sinop prison]

54 posters 29,7x42cm [different venues in the city
center]

2 billboards 2x3m [Sinop ice warehouse]

L'Ile Flottante is a project conceived specifically for the IV Sinop Biennale. It consists in building a miraculously floating clay monument now installed, as a mirage, in the Black Sea waters. The sculpture - shaped like a column fragment or a tree - is permanently located somewhere on the dangerous side of the sea in Aklıman, assuming the value of a warning, a memory, a landfall at the same time.

The traces of the adventure occurred to get the monument anchored are collected together in an explorable environment. Special advertisements of the event are disseminated in different venues of the city.

HANDE VARSAT

Tarafsız Geçit, 2011

Yerleştirme, aynalar ve karışık medya

Bu perdenin iki yüzü geleneksel Türk işlemeleriyle bezenmiş ayna parçalarından yapılmıştır. Lale motifi toplumun kimi zaman modernleşme ve batılılaşma olarak adlandırılan sorunlu değişim süreçleri ile istikrarsız görsel ilişkisini artarda örter ya da açar. Yaklaşınca desenler alanlara, yansımalara ve yeni optik ilişkilere evrilir. İnsanın kendi imgesi parçalanmıştır. Süslemelerin arasındaki deliklerden ötekinin parçalara ayrılmış imgesi görünür ve kendi imgesini ve ötekinin imgesine müdahale eder ve mutasyona uğratar. Bu demir perde değildir, değişimi kaçınılmaz olan insanlar arasındaki yansımaların dantel perdesidir.

Unbiased Gate, 2011

Installation, mirrors and mixed media

Both sides of this curtain are made of fragmented mirror surfaces that are patterned after traditional Turkish lacework. The tulip pattern simultaneously obstructs and reveals the fragmented sight, referring to society's visual and erratic relationship to the problematic process of transformation, sometimes called modernization or westernization. When approached, the patterns dissolve into spaces, reflections and new optical relationships. Images of the self are fragmented. Through the lacework's holes disjointed images of the other appear penetrating and mutating the self-image as well as the image of the other. This is not an iron curtain but a lace curtain of reflection between inescapably transforming peoples.

HANDE VARSAT

Geri Getirmek, 2012

Enstalasyon. Su kabakları, ışıklandırma sistemi. Değişken ölçüler.

Sinop'ta yetişen bir bitki olan su kabaklarının üzerine iki çeşit desen işledik. Bu motiflerden biri nesli tükenmek üzere olan kum zambakları, diğeri ise Sinop'taki yeni kuşaklar tarafından unutulmaya başlanan, Sinop halkına özgü kelimeler. Her ikisi de, eskiden sürgün yeri olan tarihi cezaevinin karanlık duvarlarında yeniden hayata döndürülmeye çalışılıyor. Bu projede yardımlarını esirgemeyen Hicran Özkan, Barış Mert, Ezgi Topçuoğlu ve Nihat Özdemir'e çok teşekkürler.

Bringing Back, 2012

Installation. Gourds, lighting system. Variable dimensions.

We worked two types of motifs over the gourds, a plant kind growing out in Sinop. One of these motifs is the shape of an almost extinct plant called sand lily, while the other one is consisted of the words that are unique to Sinopians but have started to be forgotten by the young generations of Sinop. Both the plant and the words are attempted to be rivived inside the dark walls of historical prison of the city that used to be an exile place. Very special thanks to Hicran Ozkan, Baris Mert, Ezgi Topcuoglu and Nihat Ozdemir who have been very helpful to us in this project.

İNSEL İNAL

2012

**Yerleştirme, 300+ adet seramik tabanca,
Tabancalar sanatçının 18 Ağustos tarihinde
5-12 yaş arası çocuklarla gerçekleştirdiği atölye
çalışmasında boyanmıştır.**

**‘Özgürlüğü elinden alınan vatan
çocuklarının cezası bittiği zaman
topluma yararlı olacak kimseler halinde
yetiştirilmesi lazımdır’**

2012

***Installation, 300+ ceramic guns, (50 of which are
painted by children who attended a workshop
in Sinop)***

***‘The children of the country whose freedom
is suspended should be raised as socially
beneficial people after the completion of their
punishment’***

KAREN GEYER

Diogenes'e Saygı

Bulunmuş malzemelerden üretilmiş bir güneş saati, Sinop'ta deniz kıyısına yerleştirilmiştir; kent kütüphanesinde bir ses yerleştirmesi.

Her gün güneş saatine bakarak, gölgenin yönünde yürüyeceğim ve Sinoplu bir kişiyle sözlü tarih söyleşisi yapacağım. Saatin gösterdiği en erken gölgeyle başlayarak, her gün bir saat sonra gölgenin yönünde yürüyeceğim.

Anlatı ve belgesel arasındaki pratikler yoluyla sanatçı deneyimden kaynaklanan pratik bilginin yıkıcı gücünü şiirsel olarak açıklıyor. Kentteki bellek ağı ve günlük yaşam ritmi içindeki kurguyu ve toplumsal bağların büyüklüğünü yakalayan bu iş Sinop için zaman ve mekân arasındaki ilişkinin koreografisinin ağına düşmüş bir sözlü tarih haritası olarak algılanabilir.

Homage to Diogenes

Sundial built of found materials, located in downtown Sinop on the seaside; sound installation in the public library. 2012.

Every day I will launch out from the sundial, walking in the direction of the shadow, finding a person of Sinop to do an oral history interview with. Starting with the 'earliest' shadow on the dial, I will continue every day one hour later walking in the direction of the shadow.

Via practices between narrative and documentary the artist reveals the poetically subversive power of practical knowledge - that knowledge that comes from experience. Her work can be perceived as a cartography of the oral history of Sinop, which catches the in the net of memory and narrative plot the rhythm of the everyday and the multitude of social bonds in the town. This is enmeshed in the choreography of the entanglement between time and space.

SHILPA GUPTA

Başkası - Sinop'ta Takma Adla Yazılmış 100 Kitaplık Bir Kütüphane, 2012

Karışık medya

Shilpa Gupta, sokakata ve düşsel sınırlarda arzu, din ve güvenlik konularını soruşturan ve irdeleyen etkileşimli video, websayfası, nesnelere, fotoğraflar, ses ve kamusal alan performansları üreten bir sanatçıdır. Başkası'nda edebiyatta gölge konusuna değinmektedir. Başkası 2011'de British Library, Bristol Library'de gerçekleştirilmiştir. Sinopale'deki yerleştirme için Gupta, Tarihi Sinop Kütüphanesinden takma ad ile yazılmış 100 kitap seçmiştir. Gerçek adların neden kullanılmadığının nedenlerine işaret eden Gupta, öncelikle kimliğe ve görünmeyen müelliflik konusuna odaklanmıştır.

Someone Else - A library of 100 Books Written Anonymously or Under Pseudonyms - Sinop, 2012

Mixed Media

Shilpa Gupta creates artwork using interactive video, websites, objects, photographs, sound and public performances to probe and examine subversively such themes as desire, religion, and notions of security on the street and on the imagined border. In Someone Else she conceptually approaches the notion of shadow in literature. Someone Else was produced differently for British Library and Bristol Library in 2011. For her installation at Sinopale, Gupta selected 100 books, written under pseudonyms from the Historical Library of Sinop. By pointing out the reasons of not using the real names, Gupta concentrates on the idea of identity at the first place and the notion of invisible authorship.

SATELLIETGROEP

“Deniz Artık Uyanıyor- Nltr400” Satellietgroep’un Sinopale 4 İçin Projesi

“Deniz Artık Uyanıyor” Kuzey Denizi’ni Karadeniz’e bağlıyor; mimarlık, sanat ve bilim alanlarında yerel bilgilerin küresel ölçekte paylaşılmasını bir araştırma metodu olarak kullanıyor. Bu görüntüler, Sinop’ta konuk edilen sanatçılar Maurice Bogaert, Bahanur Nasya and Yılmaz Vurucu tarafından gerçekleştirilmekte fakat henüz tamamlanmamış olan işlerini sunuyor.

Maurice Bogaert:
“Herşey harika olacak”
“Misafir İşçi”
www.mauricebogaert.nl

Bahanur Nasya and Yılmaz Vurucu
(Xsentrikarts):
İçimdeki Deniz
www.xsentrikarts.com

Sinop halkına, Avrupa Kültür derneği’ne,
Sinopale 4 ekibine, SICA, SfA and the
Hollanda Büyükelçiliği’ne teşekkür ederiz.
www.satellietgroep.nl

‘Now Wakes The Sea - Nltr400’ Satellietgroep For Sinopale 4

NWTS connects the North Sea to the Black Sea and combines architecture, arts and sciences in exchange of local knowledge on global level using artist in residences as a research method. Works in progress produced at Sinop by artists in residence Maurice Bogaert, Bahanur Nasya and Yılmaz Vurucu.

Maurice Bogaert:
‘Everything Will Be Beautiful - Herşey harika olacak’
‘Guestworker - misafir işçi’
www.mauricebogaert.nl

Bahanur Nasya and Yılmaz Vurucu of
Xsentrikarts:
‘The Sea in Me - İçimdeki deniz’
www.xsentrikarts.com

With special thanks to the community of Sinop, Europist and the team of Sinopale 4, SICA, SfA and the Embassy of the Kingdom of the Netherlands in Turkey.
www.satellietgroep.nl

LIDDY SCHEFFKNECHT

İsimsiz (Sinop Kale Cezaevi), 2012

Fotoğraf (100 x 133 cm) üzerine video
projeksiyon (40 dak. 2 sn)

Foto: Yusuf Emre Yalçın

Fotoğraf üzerine yansıtılan bir video. Eski Sinop cezaevinin açık alanında çekilmiş fotoğrafta bir kapı görülüyor. Video ve fotoğraf o kadar incelikle senkronize edilmiş ki ayrı varlıklar olarak algılanmaları neredeyse olanaksız. İlk bakışta resim zamanda dondurulmuş, tek bir an gibi durağan görünüyor. Ancak kısa bir süre sonra izleyici resim içinde hareketler olduğunu, figüratif gölgelerin yavaşça büyüdüğünü keşfediyor. Bu gölgelerin sahiplerinin duvarın ardında veya görüş alanının dışında durduğu farz ediliyor.

Untitled (Sinop Kale Cezaevi), 2012

Video projection (40 min 2 sec) on photography
(100 x 133 cm)

Photo: Yusuf Emre Yalçın

A video is projected onto a photograph. The photograph shows a wall with an open door, taken in the outside area of the former prison of Sinop. The video and the photograph are so precisely synchronized that they can barely be perceived as separate entities. On the first glance the picture seems to be still, a single moment, frozen in time. Only after a little while the spectator discovers movements in the picture, figurative shadows growing slowly in the image. The people casting these shadows seem to stand behind the wall or outside the field of view.

MONIKA DROŻYŃSKA

Wyhatuj się/ Kendin dik* (2011)

Bu döngüsel etkinlikte izleyicilerin işbirliği sonucunda bir dokuma ortaya çıkacaktır.

* sözcüklerin çevrilememesi oyunu: haftować - nakış işlemek; haftować(argoda) - kusmak
Kumaş üzerine işleme 200X150 cm

Öfkesini nakış ile işlemek isteyen herkes davetlidir.

İşlemeli kelimeler okunamaz hale geldiğinde bu yapıt, bir çeşit işlemeli goblen gibi, bitmiş olacak.

Bugüne kadar Krakov'da MOCAK Museum of Contemporary Art , Varşova'da CCA Ujazdowski Castle, Krakov'da Bunkier SztukiContemporary Art Gallery ve National Muzeum 'da toplantılar yapılmış ve yaklaşık 500 kişi kendi nakışını işlemiştir.

Wyhatuj się/ Stitch yourself* (2011)

It is a cyclic event in a course of which at the audience's cooperation emerges a textile.

* *untranslatable play on words: haftować - to embroider; haftować(in slang) - to throw up
Embroidery on cloth 200x150 cm*

Everyone is welcome to embroider one's anger. The piece will be ready when the embroidered words would unreadable, become kind abstract tapestry.

Till now meetings has proceeded in MOCAK Museum of Contemporary Art in Kraków, CCA Ujazdowski Castle in Warsaw, Bunkier SztukiContemporary Art Gallery in Krakow, National Muzeum of Krakow about 500 persons have been embroidered oneself

ÖZLEM SULAK

Saklanmış Kitaplar, 2010

2 kanallı video projeksiyon

Saklanmış Kitaplar kitapları kaplama işini işaret etmektedir. Özlem Sulak çocukken okula giderken her yıl bu adet tekrarlanıyordu. Kitaplarını korumak için kaplıyordu ve babası da ardından kendi kitaplarını kaplıyordu, çünkü bu kitaplar Türkiye devleti tarafından yasaklanmıştı. Almanya'da sanatçı olarak yaşar ve çalışırken Doğu Almanya'da da kitapların yasaklandığını ve bir kızdan babasının kitaplarını kapladığını öğrendi. İşin tuhafı Türkiye'de yasaklanan kitaplar Doğu Almanya'da yasak değildi, ya da bunun tam tersi oluyordu.

Verborgene Bücher, **2010**

2 Channel Video projection

“Verborgene Bücher“ (hidden Books) points out the gesture of covering books. When Özlem Sulak went to school as a child every year the same kind of ritual took place. She covered her books to protect them, and her father simultaneously covered his books as well, but to protect himself, because his books were banned by the Turkish Government. During her residency in Germany heard about banned books in GDR and similar story of a daughter and father covering books. Ironically the books which are banned in Turkey were allowed in GDR and vice versa.

PETRA ELENA KÖHLE & NICOLAS VERMOT PETIT- OUTHENIN QUYNH DONG

Tecrit Alıştırması (Bildiri Sistemi- Hoparlör), 2012

Hoparlörlü yerleştirme, yumuşak yünlü, ışık

Tecrit Alıştırması kendi seçme mekanizmalarının arşivlenmesi sürecine teknolojiler nasıl etki yapıyor konusunda uzun bir sanat araştırmasının devamıdır. Genel sistemden kopmadan, onu daha da yakınlaştıran bir hoparlör Juvenile Detention Center Koehle/Vermot 'ki sergiye yerleştirilmişti. Onlar yalnız nesneyi yabancılaştırmıyor, aynı zamanda sesi, sessizliğin sesini de hapsediyor ve Sinop'un genel bildiri sunma sistemine eklenerek sergi alanına yayıyor.

Exercice d'Isolation (Announcement System - Hoparlör), 2012

Installation with loudspeakers, molleton, beam

Exercice d'Isolation is the continuation of a long-term art research on how technologies relate to the process of archiving their mechanisms of selection. For the exhibition in the Juvenile Detention Center Koehle/Vermot installed a loudspeaker which is not disconnected from its general system, but presented as a close-up. They isolate not only the object, but imprison the sound, the sound of silence, and they disperse it in the exhibition space by attaching their sculpture to the Announcement System of Sinop.

QUYNH DONG

Sesini Duyayım

Performans, videolar. 2012.

Assistanlar: Burak, Görkem, Cem, Derya, Nilay

Quynh Dong'un işi topluma yönelik bir iştir. Performanslarında yinelenen motiflerden birisi, her birimiz usta yaratıcıyız. Sanatçı doğrudan sokaktan müzیکçileri ve performansçılarını bularak onlarla işbirliği içinde çeşitli müzik deneyimleri, performanslar ve dört video klip yaptı. Videolarda, insanlara en sevdiği şarkıyı söyleyerek katkıda bulunmalarını istiyor. Onların isteklerine uyuyor ve videoya nasıl ve hangi donanımlarla çekilmek istediklerini sorarak yerine getiriyor. Sinop'taki performansında Quynh Dong kendi grubu ile Osmanlı döneminden bugüne çeşitli dönemlerin şarkılarını belgeliyor.

Let me Hear Your Voice

Performance, videos. 2012.

Assistants: Burak, Görkem, Cem, Derya, Nilay

Quynh Dong's is a community-oriented work. One of the returning patterns in her performances is that each of us is virtuosic. The artist hired musicians and performers directly on the street in order to cooperate with them in a variety of musical practices, performances and four video clips. In the videos, to which she asked people from the town to contribute by singing their favorite song, she carefully follows the desires of her performers as to how they want to be shot, under what camera angle, and with what props. At another of her performances in Sinop, Quynh Dong sings together with her main group of musicians, in different constellations and registers ranging from the Ottoman times to the contemporary.

STEFANIE WUSCHITZ

Döngülü Parşömen Tomarı, 2012

Onsekiz 3D baskı figürler, motor, spot ışık,
arduino yazılım, tahta.

Teknik Asistan: Christoph Freidhöfer

Bu yerleştirme Carolee Schneeman'ın 1975'de yaptığı Interior Scroll adlı performans gönderme yapmaktadır. Zoetrope bunun özel bir bölümünü gösterir. Yerleştirmedeki ses Carolee Schneemann ve Stefanie Wuschitz arasında Eylül 2010'da yapılan bir konuşmadandır. Hernekadar Pennsylvania'da 1939'da doğmuş olan medya sanatçısı Carolee Schneemann bu işi 1975'de gerçekleştirdiyse de, bugün 37 yıl sonar Avusturyalı genç bir sanatçı aynı koşullarla karşı karşıya kalmıştır. Bu animasyon onun kendi kuşağının köktenci bir davranışını üçüncül bir biçimde yinelemektedir. Bir dua diskinin ısrarlılığıyla bu davranış sonlandırma gerekinceye kadar otomatik olarak sürecektir.

Looped Scroll, 2012

*Eighteen 3D Printed figures, motor, light spot,
arduino, wood*

Technical Assistance: Christoph Freidhöfer

The installation Loooped Scroll relates to the performance Interior Scroll by Carolee Schneemann from 1975. The Zoetrope shows a particular part of it. The sound for the installation is taken from a conversation Carolee Schneemann and Stefanie Wuschitz held in September 2010. Although 1939 Pennsylvania born media artist Carolee Schneemann produced this work in 1975, today, thirty-seven years later, young Austrian female media artists seem to be confronted with similar conditions. The animation replicates the radical gesture of her generation in a model like trivialized form. With the persistence of a prayer wheel the gesture will be automated until it ceases to be needed.

SÜMER SAYIN

Kaçış Adası, 2012

Çizim ve Dokümantasyon

Bu iş temel olarak Türkiye'nin en kuzey noktası olan Inceburun'un önündeki küçük kayalık adanın üzerine korsan bir kuzey bayrağı dikme çabamdan ve gizemli bir meraktan oluşuyor: Bu adacıkla seyahat etmek mümkün olur muydu?

The Island of Escape, 2012

Drawings and Documentation

This work is based on my will for erecting a pirate north flag on the top of the little rock island in front of Inceburun, the actual northeast point of Turkey, and a wonder: Would travelling be possible with the island?

VOLKAN KAPLAN & A. ERDEM ŞENTÜRK

Hapishane, 2012

"Binlerce yıldır, hatta belki de en başından beri, hapishane içinde erkeklerin - senin dediğin gibi özellikle beyaz erkeklerin borusunun öttüğü tabii ki doğru. Bunun adil olmadığı da doğru. Ve tabii ki hapishane içinde servet ve gücün adil bir biçimde yeniden paylaşılması gerektiği de doğru. Fakat şunu da belirtmek gerekir ki, insan türü olarak hayatta kalmanız açısından önemli olan, gücün hapishane sınırları içinde adil bir biçimde yeniden paylaşılmasından çok, o hapishanenin yok edilmesidir." *

*Daniel Quinn, İsmail adlı romanından.

Prison, 2012

"True? Of course it's true that males - and, as you say, especially whitemales - have called the shots inside the prison for thousands of years, perhaps even from the beginning. Of course it's true that this is unjust. And of course it's true that power and wealth within the prison should be equitably redistributed. But it should be noted that what is crucial to your survival as a race is not the redistribution of power and wealth within the prison but rather the destruction of the prison itself."
**from Ishmael, by Daniel Quinn*

VOLKAN KAPLAN & A. ERDEM ŞENTÜRK

Alfabe, 2012

Söz uçar yazı uçamaz.

Alphabet, 2012

Words fly, writing does not fly.

UNION FRANÇAISE

2012

Telegrafla yerleştirme

Jean-Paul Sartre 1977'de Türkiye Yazarlar Sendikası'na yasaklanan kitaplarla ilgili memnuniyetsizliğini anlatan ve desteğini öneren bir telgraf gönderir. Darbe sırasında Türkiye Yazarlar Sendikası'nın da bulunduğu Union Française binasında bilinmeyen nedenlerle yangın çıkar ve arşivler yok olur. Özlem artık var olmayan telgrafı, yeni öğrenmeye başladığı Fransızca bilgisiyle gönderecek.

Telgrafın Türkçesi:

Aralarımda kitaplarımın da bulunduğu Fransız kitaplarına uygulanan yasaklayıcı tedbirleri onur kırıcı olarak karşılıyorum, mücadelenizi paylaşıyorum. Dostluklarla.
Jean-Paul Sartre

2012

Telegram

Jean-Paul Sartre sent a telegraph to the Writer's Syndicate of Turkey in late 70's voicing his dismay about the banned books and offering his support. During the military coup d'état of 1980 there was an unknown fire at the Union Française building where the office of the writer's syndicate was located, destroying the entire archive. Özlem Sulak sent on August 1st, from Paris the -now inexistent- telegraph.

The telegraph is as follows:

I find the prohibitive measures taken towards French books include mine degrading. I share your struggle.

Jean-Paul Sartre